

البند 1557: ضمان الوصول ذي المعنى للأفراد الذين لديهم إجابة محدودة للغة الإنجليزية

البند 1557 هو النص المتعلق بالحقوق المدنية في قانون Affordable Care Act (قانون الرعاية الميسورة) لسنة 2010. يحظر البند 1557 التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو نوع الجنس أو السن أو الإعاقة في برامج وأنشطة صحية معينة. تنطبق القاعدة النهائية للبند 1557 على أي برنامج أو نشاط صحي يتلقى أي جزء منه التمويل من إدارة Department of Health and Human Services (HHS) (إدارة الخدمات الصحية والبشرية)، مثل المستشفيات التي تقبل برنامج Medicare أو الأطباء الذين يتلقون مدفوعات بموجب برنامج Medicaid أو أسواق التأمين الصحي وجهات الإصدار التي تشارك في تلك الأسواق؛ وأي برنامج صحي تتولى إدارة HHS إدارته بنفسها.

أوجه الحماية للأفراد الذين لديهم إجابة محدودة للغة الإنجليزية

- وتمشيًا مع المبادئ طويلة الأمد بموجب قوانين الحقوق المدنية، فإن القاعدة النهائية توضح أن حظر التمييز بناء على الأصل الوطني يستلزم من الجهات المغطاة اتخاذ خطوات معقولة لتوفير الوصول ذي المعنى لكل فرد لديه إجابة محدودة للغة الإنجليزية ويتأهل للحصول على الخدمة أو يُحتمل الالتقاء به في إطار البرامج والأنشطة الصحية بالجهات.
 - o الفرد الذي لديه إجابة محدودة للغة الإنجليزية هو شخص تكون لغة تواصله الأساسية لغة أخرى غير الإنجليزية ولديه قدرة محدودة على قراءة اللغة الإنجليزية أو كتابتها أو تحدثها أو فهمها.
 - o قد تتضمن الخطوات المعقولة توفير خدمات المساعدة اللغوية، مثل المساعدة اللغوية الشفوية أو الترجمة الكتابية.
 - o المعايير في القاعدة النهائية مرنة ومرتبطة بالسياق، مع الأخذ في الاعتبار عوامل معينة مثل طبيعة البرنامج الصحي وأهميته والتواصل المعني، وأيضًا اعتبارات أخرى، بما في ذلك ما إذا كانت الجهة قد طورت ونفذت خطة وصول لغوية فعالة.
- يلزم على الجهات المغطاة أن تنشر إشعارًا بحقوق الأفراد يوفر معلومات حول المساعدة في التواصل للأفراد الذين لديهم إجابة محدودة للغة الإنجليزية، من بين معلومات أخرى.
- وفي كل ولاية، فإن الجهات المغطاة مطالبة بنشر شعارات باللغات الخمس عشرة الأشهر التي يتحدث بها الأفراد الذين لديهم إجابة محدودة للغة الإنجليزية في تلك الولاية للإشارة إلى توفر تلك المساعدة اللغوية.
- يُحظر على الجهات المغطاة استخدام خدمات الترجمة الفورية سيئة الجودة التي تتم عن بعد باستخدام الدوائر التلفزيونية أو الاعتماد على أفراد أو مترجمين غير مؤهلين عند تقديم خدمات المساعدة اللغوية.
- تشجع الجهات المغطاة على تطوير وتنفيذ خطة وصول لغوية لضمان أن تكون مستعدة لاتخاذ خطوات معقولة لتوفير وصول ذي معنى لكل فرد قد يتطلب المساعدة.

لقد قام مكتب OCR (مكتب الحقوق المدنية) بترجمة عينة من إخطار عدم التمييز والشعارات إلى 64 لغة لاستخدامها من قبل الجهات المغطاة. للإطلاع على المواد المترجمة، زر الرابط

www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557/translated-resources/index.html

للحصول على المزيد من المعلومات حول البند 1557، زر موقع www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557.